HEZKUNTZA LANKIDETZARAKO HITZARMENA ZUMAIAKO INSTITUTUA ETA ZARAUZKO UDALA ERAKUNDE LAGUNTZAILEAREN ARTEKOA, PRESTAKUNTZA DUAL OROKORRA ADMINISTRAZIOA ETA FINANTZAK GOI ZIKLOKO TITULUKO IKASLEEK PRAKTIKAK EGIN AHAL IZATEKO.

Alde batetik **OLATZ GABARAIN SALABERRIA** jaunak/andreak, **IES ZUMAIA BHI** Zentroaren zuzendaria bezala

eta bestetik, **XABIER TXURRUKA HERNANDEZ** jaunak/andreak, **ZARAUZKO UDALAren izenean, Alkate gisa jardunez** ,

Elkarri aitortzen diote hezkuntza lankidetzarako hitzarmen hau izenpetzeko legez behar den gaitasuna, eta

ADIERAZI DUTE:

Lehena.- Zumaiako Institutuaren helburuetako bat hau da: Lanbide Heziketako ikasleek praktikaldia egitea.

Bigarrena.- Zarauzko Udalak helburu horiek lortzen lagundu nahi du, Zumaiako Institutuko ikasleei bere instalazioetan praktikak egiteko aukera emanez.

Hirugarrena.- Dual orokorra, prestakuntza jarduera bat da, ikasleek egina eta Zumaiako Institutuak gainbegiratzen duena, eta helburutzat dute ikasleek beren prestakuntza akademikoan jaso dituzten ezagutzak aplikatzea eta osatzea, beharrezko gaitasunak eskura ditzaten lan profesionalerako prestatzeko, enplegagarritasuna errazteko eta beren ekintzailetza sustatzeko.

Laugarrena.- Zumaiako Institutuak Administrazioa eta Finantzak Goi Mailako Zikloko titulua eskaintzen du eta Zarauzko Udalak administrazio eta finantzak sektorean ere dihardu.

Hori dela eta, bi aldeek

ERABAKI DUTE

Bakarra.- Hezkuntza Lankidetzarako Hitzarmen hau sinatzea, klausula hauen arabera.

KLAUSULAK

1.- Indarraldia eta Prestakuntza proiektuaren lekua, garapena eta ebaluazioa.

1.1.- Hitzarmen honek lau urteko indarraldia izango du sinatzen den egunetik aurrera, non eta alde

CONVENIO DE COOPERACIÓN EDUCATIVA ENTRE EL INSTITUTO DE ZUMAIA Y LA ENTIDAD COLABORADORA AYUNTAMIENTO DE ZARAUTZ PARA LA REALIZACIÓN DE LAS PRÁCTICAS CORRESPONDIENTES A LA FORMACIÓN DUAL GENERAL DE LA TITULACIÓN DE CICLO SUPERIOR DE ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS

De una parte D./Dña. ,**OLATZ GABARAIN SALABERRIA** director/a del centro **IES ZUMAIA BHI**

y de otra D./Dña. **XABIER TXURRUKA HERNANDEZ** en representación del Ayuntamiento de Zarautz (en adelante, entidad colaboradora), actuando en virtud de su condición de Alcalde.

Reconociéndose mutuamente la capacidad legal necesaria para suscribir el presente convenio de cooperación educativa

MANIFIESTAN

Primero.– Que Zumaiako Institutua tiene entre sus fines que los alumnos realicen las correspondientes prácticas para la obtención del título correspondiente.

Segundo.– Que la entidad colaboradora está interesada en contribuir a los fines indicados mediante la realización de prácticas en sus instalaciones por parte del alumnado del Zumaiako Institutua.

Tercero.– Que las prácticas académicas externas constituyen una actividad de naturaleza formativa realizada por el alumnado y supervisada por Zumaiako Institutua, cuyo objetivo es permitirles aplicar y complementar los conocimientos adquiridos en su formación académica, favoreciendo la adquisición de competencias que les preparen para el ejercicio de actividades profesionales, faciliten su empleabilidad y fomenten su capacidad de emprendimiento.

Quinto.– Que Zumaiako Institutua oferta la titulación de Ciclo Superior en Administración y Finanzas y la entidad colaboradora desarrolla su actividad en el sector/sectores de la administración y finanzas.

Por lo expuesto, ambas partes:

ACUERDAN:

Único.– Suscribir el presente Convenio de Cooperación Educativa de acuerdo con las Siguientes.

CLAUSULAS

1. Vigencia y lugar, realización, desarrollo y evaluación del proyecto formativo.

1.1.-El presente Convenio tendrá una vigencia de cuatro años desde la fecha de su firma, en caso de no ser

ESKUc0f96286-571f-4130-a3f5-b9251941516a

sinatzaileetako batek hura salatzen ez badu, hemen hitzartutakoak eraginik ez izatea nahi den ikasturtearen aurreko ikasturteko martxoan. Hala ere, aurreko zenbakian aurreikusitako epea amaitu aurretik edozein unetan, hitzarmenaren sinatzaileek aho batez erabaki ahalko dute hitzarmena luzatzea, gehienez beste lau urterako, edo hitzarmena azkentzea.

denunciado por cualquiera de las partes suscribientes con antelación al mes de marzo del curso académico anterior a aquel en el que se pretenda no surta efecto lo aquí pactado. No obstante, en cualquier momento antes de la finalización del plazo previsto, los firmantes del convenio podrán acordar unánimemente su prórroga por un periodo de hasta cuatro años adicionales o su extinción.

1.2.-Prestakuntza proiektuaren lekua, garapena eta ebaluazioa.
Praktikak, Zarauzko Udaletxean zein Udalarenak diren beste edozein eraikinetan egingo dira. Iraupena eta ordutegiak ikastegiaren eta erakundearen artean adostuko dira, praktiketako irakasgaiaren ezaugarriak eta erakundearen ahaltasuna kontuan hartuta, praktika horrek haren jarduera arruntean eragin txikiena izan dezan.

1.2.- Lugar, realización, desarrollo y evaluación del proyecto formativo.
Las prácticas, se realizarán en el Ayuntamiento de Zarautz o en cualquiera de las instalaciones que pertenecen al Ayuntamiento. La duración y los horarios se acordarán entre el Centro y la Entidad teniendo en cuenta las características de la asignatura de práctica externa curricular y de las disponibilidades de la entidad, para que dicha práctica tenga la menor incidencia en su actividad ordinaria.

Prestakuntza proiektuak honako atal hauek izango ditu gutxienez:
a) Erakundearen datuak.
b) Tituluaren datuak.
c) Erakundeko instruktorea.
d) Tutore akademikoa.
e) Oinarrizko gaitasunak, gaitasun generikoak eta espezifikoak.
f) Zehaztutako gaitasunekin zerikusia duten ikaskuntza emaitzak.
g) Ikasleek egin beharreko jarduerak eta zereginak (praktiken zentroan eta ikastegian).

El proyecto formativo estará compuesto mínimamente por los siguientes apartados:
a) Datos de la Entidad.
b) Datos de la titulación.
c) Datos de la persona Instructora.
d) Datos de la persona tutora académica.
e) Competencias básicas, genéricas y específicas.
f) Resultados de aprendizaje relacionados con las competencias definidas.
g) Actividades y tareas a realizar por el alumnado (en el centro de prácticas y en el centro universitario).

2.- Prestakuntza jarduerak direnez, kanpoko praktikek ez dute lan harreman bati dagokion inolako betebeharrik izango, eta ezin izango dira erabili ere lanpostu bateko lan arautuaren ordezko gisa.

2.- Dado el carácter formativo de las prácticas académicas externas, de su realización no se derivarán, en ningún caso, obligaciones propias de una relación laboral, ni su contenido podrá dar lugar a la sustitución de la prestación laboral propia de puestos de trabajo.

3.- Halaber, ikasketak amaitu eta gero, ikaslea Zarauzko Udalaren plantillan sartzen bada, praktiken denbora ez da zenbatuko antzinatasun ondorioetarako, eta probaldia ez da salbuetsiko, aplikatzekoa den hitzarmen kolektiboan beste zerbait zehaztuta egon ezean.

3.- Asimismo, y en el caso de que al término de los estudios la persona estudiante se incorporase a la plantilla del Ayuntamiento de Zarautz, el tiempo de las prácticas no se computará a efectos de antigüedad ni eximirá del período de prueba salvo que en el oportuno convenio colectivo aplicable estuviera expresamente estipulado algo distinto.

4.- Praktikako instruktorea.
Zarauzko Udalak instruktore bat esleituko dio ikasle bakoitzari, eta hark antolatuko ditu prestakuntza jarduerak, ikaslearen tutorearekin batera, eta praktikaren garapenaren berri emango dio tutoreari, prestakuntza proiektua betetzeari begira.
Instruktorea eta institutuko tutoretza lana egingo duen pertsona ez dira bat eta bera izango.
Instruktoreak Institutura jo ahalko du, bere egibnkizunak betetzeko behar duen informazio eske.

4.- Instructora o instructor de las prácticas.
El Ayuntamiento de Zarautz designará una persona instructora por cada alumna o alumno que se encargará de organizar las actividades formativas de acuerdo con la persona tutora de la alumna o del alumno y de informar a la persona tutora sobre el desarrollo de la práctica en cumplimiento del Proyecto Formativo. La persona instructora designada por la el Ayuntamiento deberá ser una persona vinculada a la misma, con experiencia profesional y con los conocimientos necesarios para

ESKUc0f96286-571f-4130-a3f5-b9251941516a

Zumaiako Herri Eskola
ZUMAIAKO INSTITUTUA

Zarauzko Udala

Zarauzko Udalak izendatuko duen instruktorea udalari lotutako pertsona bat izango da, eta, eskarmentu profesionala ez ezik, tutoretza lan egokia egiteko ezagutzak ere izango ditu. Instruktorea eta institutuko tutoretza lana egingo duen pertsona ez dira bat eta bera izango.

Instruktoreak Institutura jo ahalko du, bere eginkizunak betetzeko behar duen informazio eske.

Honako betebeharrak izango ditu:

a) Ikasleari harrera egitea, eta egin beharreko jarduerak antolatzea, prestakuntza proiektuaren arabera.
b) Ikaslearen jarduerak gainbegiratzea eta praktika orientatzea eta kontrolatzea, elkarrekiko errespetuan eta ikaskuntzarekiko konpromisoan oinarritutako harreman baten bitartez.
c) Ikasleari erakundearen antolakuntza eta funtzionamenduaren berri eman beharko dio, baita intereseko araudia ezagutarazi ere; batez ere, segurtasunaren eta lan arriskuen arlokoa.
d) Institutuko tutorearekin koordinatzea, prestakuntza proiektuan ezarritako jarduerak egiteko eta horren garapenean sor daitezkeen gorabeherak jakinarazteko eta konpontzeko, bai eta azterketak egiteko baimenak kontrolatzeko ere.
e) Ezarritako ebaluazio prozesuan parte hartzea. Ikastegiak horren berri emango dio.
f) Ikasleari praktika egiteko behar duen prestakuntza osagarria ematea.
g) Ikasleari praktikarako behar dituen ezinbesteko baliabide materialak ematea.
h) Ikasleari erraztasunak eta adorea ematea, berrikuntzarekin, hobekuntzarekin eta ekintzailetzarekin loturiko proposamenak egin ditzan.
i) Institutuko tutoreari erakundearekiko harremanak erraztea, bere eginkizunak ondo bete ditzan.
j) Instruktore lanaren bidez ikasleari buruzko informazioa eskuratzen badu, informazio hori isilpean gordetzea.
k) Erakundean dagoen bitartean, ikasleari laguntzea jardunean sortzen zaizkion arazoak konpontzeko edo zalantza profesionalak argitzeko.

5.- Ikasleen eskubideak eta betebeharrak.

5.1.- Kanpoko praktikak egitean, ikasleak honako eskubide hauek izango ditu:

a) Praktikek irauten duten bitartean, institutuko irakasle baten eta praktika bideratzen ari den enpresa, instituzio edo erakundean jardunean ari den profesional baten tutoretzarako eskubidea.
b) Ebaluaziorako eskubidea, institutuak zehazturiko irizpideen arabera.

realizar una tutela efectiva. No podrá coincidir con la persona que desempeña las funciones de tutora o de tutor. La persona instructora podrá tener acceso a Zumaiako Institutua para obtener la información y el apoyo necesarios para el cumplimiento de los fines propios de su función.

La persona instructora del Ayuntamiento tendrá los siguientes deberes:

a) Acoger a la alumna o al alumno y organizar la actividad a desarrollar con arreglo a lo establecido en el proyecto formativo.
b) Supervisar las actividades de la alumna o del alumno, orientar y controlar el desarrollo de la práctica con una relación basada en el respeto mutuo y el compromiso con el aprendizaje.
c) Informar a la alumna o al alumno de la organización y funcionamiento de la entidad y de la normativa de interés, especialmente la relativa a la seguridad y riesgos laborales.
d) Coordinarse con la persona tutora del centro de estudios para el desarrollo de las actividades establecidas en el proyecto formativo, así como comunicar y resolver posibles incidencias que pudieran surgir en el desarrollo del mismo y controlar los permisos para la realización de exámenes.
e) Participar en el proceso de evaluación establecido y del que ha sido informada o informado desde el Centro.
f) Proporcionar la formación complementaria que precise la alumna o el alumno para la realización de las prácticas.
g) Proporcionar a la alumna o al alumno los medios materiales indispensables para el desarrollo de la práctica.
h) Facilitar y estimular la aportación de propuestas de innovación, mejora y emprendimiento por parte de la alumna o del alumno.
i) Facilitar a la persona tutora de Zumaiako Institutua acceso a la entidad para el cumplimiento de los fines propios de su función.
j) Guardar confidencialidad en relación con cualquier información que conozca de la alumna o del alumno como consecuencia de su actividad como persona instructora.
k) Prestar ayuda y asistencia a la alumna o al alumno, durante su estancia en la entidad, para la resolución de aquellas cuestiones de carácter profesional que pueda necesitar en el desempeño de las actividades que realiza en la misma.

5.- Derechos y deberes del alumnado

5.1.- Durante la realización de las prácticas académicas externas, la alumna o el alumno tendrá los siguientes derechos:

a) A la tutela, durante el período de duración de la correspondiente práctica, por una profesora o un profesor del centro y por una o un/a profesional que preste servicios en el Ayuntamiento.

b) A la evaluación de acuerdo con los criterios establecidos por Zumaiako Institutua.

ESKUc0f96286-571f-4130-a3f5-b9251941516a

c) Zarauzko Udalak egindako txostena eskuratzeko eskubidea. Bertan, berariaz aipatuko dira egindako jarduera, iraupena eta, hala badagokio, errendimendua, institutuak ezarritako prozedurari jarraiki.
d) Jabetza intelektual eta industrialerako eskubidea, arloan arloko legediak arautzen dituen baldintzetan, ikasleak eskubide horren lagapen edo transmisiorako dokumentua sinatu duen kasuetan izan ezik.
e) Segurtasun eta lan arriskuen prebentziorako araudiaren gaineko informazioa jasotzeko eskubidea, Zarauzko Udalak eman beharko duena.
f) Ezgaitasuna duten ikasleen kasuetan, praktikak besteen baldintza berberetan egiteko eta tutoretza, informazioa eta ebaluazioa jasotzeko eskubidea.
g) Ezgaitasunak dituzten ikasleen kasuan, praktikak ezgaitasunari lotutako edo hortik eratorritako jardueretara eta egoera pertsonalera egokitzeko eskubidea.

c) A la obtención de un informe por parte del Ayuntamiento de Zarautz, con mención expresa de la actividad desarrollada, su duración y, en su caso, su rendimiento, siguiendo el procedimiento establecido por el centro.
d) A la propiedad intelectual e industrial en los términos establecidos en la legislación reguladora de la materia, salvo que la alumna o alumno haya suscrito el documento de cesión o transmisión correspondiente.
e) A recibir, por parte de la entidad colaboradora, información de la normativa de seguridad y prevención de riesgos laborales.
f) A disponer de los recursos necesarios para el acceso del alumnado con discapacidad a la tutela, a la información, a la evaluación y al propio desempeño de las prácticas en igualdad de condiciones.
g) A conciliar, en el caso de alumnado con discapacidad, la realización de las prácticas con aquellas actividades y situaciones personales derivadas o conectadas con la situación de discapacidad.

5.2.- Era berean, praktika akademikoak egin bitartean, ikasleek honako betebehar hauek izango dituzte:

a) Praktiken gaineko prestakuntza proiektua ezagutzea eta betetzea, Zarauzko Udalak izendatutako instruktorearen oharrei jarraiki eta institutuko tutorearen zaintzapean.
b) Institutuko tutorearekin harremana izatea, praktika egin bitartean, eta praktikarekin zerikusia duen edozein gorabehera jakinaraztea, bai eta eskatzen zaizkion agiriak entregatzea ere.
c) Zarauzko Udalean hitzartutako egunean hastea, hezkuntza proiektuan aurreikusitako ordutegia betetzea, praktikaren araberako jantziak eta higienea mantentzea, eta Zarauzko Udalaren arauak eta segurtasun eta lan arriskuen prebentziorako arauak errespetatzea.
d) Praktiketako instalazioen eta bertako pertsonen segurtasuna bermatuko duen jarrera erakustea.
e) Prestakuntza proiektua garatzea eta Zarauzko Udalarekin hitzartutako jarduerak egoki betetzea, proiektuan ezarritako lan ildoen arabera.
f) Prestakuntza proiektuan aurreikusitako dokumentuak eta/edo txostenak egitea eta entregatzea.
g) Konfidentzialtasuna bermatzea, Zarauzko Udalaren barne informazioari dagokionez, eta sekretu profesionala gordetzea. Beraz, ez du hitzartutako praktikatik lor dezakeen daturik jakinaraziko edo inoren esku utziko, ez praktikak hasi aurretik, ez praktikak egin bitartean ezta amaitu ondoren ere.
h) Proposatutako argibideak eta segurtasun neurriak betetzea baliabide informatikoak erabiltzean, informazioa eskuratzean eta dokumentuak zaintzean, baita instalazioen segurtasun neurriak bete behar direnean ere.

5.2.- Asimismo y, durante la realización de las prácticas académicas externas el alumnado deberá atender al cumplimiento de los siguientes deberes:

a) Conocer y cumplir el proyecto formativo de las prácticas siguiendo las indicaciones de la persona instructora asignada por el Ayuntamiento bajo la supervisión de la tutora o tutor del centro.
b) Mantener contacto con la persona tutora del centro durante el desarrollo de la práctica y comunicarle cualquier incidencia relacionada con la práctica, así como hacer entrega de los documentos que le sean requeridos.
c) Incorporarse al Ayuntamiento en la fecha acordada, cumplir el horario previsto en el proyecto educativo, mantener indumentaria e higiene acorde a la práctica concreta y respetar las normas de funcionamiento, seguridad y prevención de riesgos laborales de la misma.
d) Mostrar una actitud que garantice la seguridad de las personas y de las instalaciones en las prácticas.
e) Desarrollar el proyecto formativo y cumplir con diligencia las actividades acordadas el Ayuntamiento conforme a las líneas establecidas en el mismo.
f) Elaborar y entregar los documentos y/o informes y/o memorias previstos en el proyecto formativo.
g) Guardar confidencialidad con relación a la información interna de la entidad colaboradora y guardar secreto profesional, de manera que no desvelará, comunicará ni pondrá en conocimiento de terceras personas los datos que conozca y obtenga con motivo de la práctica, antes, durante o una vez finalizada.
h) Cumplir con las medidas de seguridad e instrucciones propuestas en el uso de los recursos informáticos, en el acceso a la información y en la custodia de documentos, así como en la seguridad de las instalaciones.

ESKUc0f96286-571f-4130-a3f5-b9251941516a

Aurreko atalean aipatu diren betebeharrak bete ezean, praktikak bertan behera utzi ahal izango dira.

Ikasleak praktikara ez joateko aukera izango du azterketak egiteko, hiru egun lehenago instruktoreari dagokion justifikazioa emanez gero. Arrazoi akademikoengatik edo beste era bateko arrazoiengatik joan ezean, ahalik eta lasterren emango die horren berri tutoreari eta begiraleari, eta tutorearen baimena eskuratu beharko du.

6.- Erantzukizunak eta aseguruak.

6.1.- Zumaiako Institutuak erantzukizun zibileko poliza bat du, ikasleek praktikak egin bitartean sor ditzaketen kalteak estaltzeko.

6.2.- Zarauzko udaleko instruktoreak praktiken jarduera programan zehaztuta ez dagoen agindu edo jarraibideren bat eman, eta horren ondorioz kalteak gertatzen badira, haien erantzukizuna ez da, inola ere, institutuarena izango, ez eta praktiketan ari den ikaslearena ere.

6.3.- Lantokian bertan edo lantokirako bidean gertatu ahal den edonolako istripuren aurrean Eskola Aseguruak adierazitakoaren arabera edo Euskal Administrazioak harpidetutako aseguru osagarriaren arabera jokatuko da.

7.- Gizarte Segurantzako kotizazio beharrak
Ikasleek ez dute inolako kopururik jasoko praktikak egiteagatik. Zumaiako Institutuak bete beharko ditu ordaindu gabeko praktiketako ikasleen Gizarte Segurantzako kotizazioen arloko betebeharrak, Gizarte Segurantzaren Lege Orokorraren testu bategina onartzen duen urriaren 30eko 8/2015 Legegintzako Errege dekretuaren berrogeita hamabigarren xedapen gehigarrian ezarria dagoenaren arabera.

Hezkuntza Sailak, eta, zehazki, Lanbide Heziketako Sailburuordetzako Plangintza eta Antolaketa Zuzendaritzak hartuko ditu bere gain Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak, hau da, alten eta bajen prozeduraren kudeaketa, bai eta enpresako prestakuntzaren kotizazioaren eta Praktiken kostua ere.

8.- Datu pertsonalen babesa
Hitzarmen honen sinadurak baimena ematen du sinatu dutenen datu pertsonalak lagatzeko eta erabiltzeko hitzarmen honen helburuetarako soilik, kontuan izanik 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu Pertsonalak eta Eskubide Digitalak babesteari buruzkoa, eta 2016/679 Erregelamendua (EB), 2016ko apirilaren 27koa, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzkoa, 95/46/CE Zuzentaraua indargabetu ere egiten duena (datuak babesteko

En caso de incumplimiento de los deberes previstos en el apartado anterior, la práctica podrá rescindirse anticipadamente.
La alumna o el alumno podrá ausentarse de la práctica para la realización de exámenes justificándolo con una antelación de tres días ante la persona instructora. Las restantes ausencias motivadas por razones académicas o de otra índole deberán ser puestas en conocimiento de la persona instructora y de la persona tutora cuanto antes sea posible, debiendo ser autorizadas, en su caso, por la persona tutora.
6.- Responsabilidades y seguros.

6.1.- Zumaiako Institutua tiene concertada una póliza de responsabilidad civil para cubrir los daños que el alumnado pueda ocasionar por la realización de prácticas.

6.2.- Ni el instituto ni el alumnado en prácticas serán responsables de los eventuales daños cuando se deriven de órdenes o instrucciones dadas por la persona instructora del Ayuntamiento de Zarautz que no figuren en el programa de actividades de las prácticas.

6.3.- Ante cualquier accidente que se produzca en el propio centro de trabajo o durante el trayecto al mismo, se actuará según lo indicado por el Seguro Escolar o el complementario suscrito por la Administración Vasca.

7.- Obligaciones de cotización a la Seguridad Social
El alumnado no percibirá cantidad alguna por la realización de las prácticas. Zumaiako Institutua deberá cumplir con las obligaciones en materia de cotizaciones a la Seguridad Social de los estudiantes en prácticas no satisfechas, de acuerdo con lo establecido en la disposición adicional quincuagésima segunda del Real Decreto Legislativo 8/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General de la Seguridad Social.

El Departamento de Educación, y en concreto la Dirección de Planificación y Organización de la Viceconsejería de Formación Profesional, asumirá las obligaciones con la Seguridad Social en cuanto a la gestión del procedimiento de altas y bajas, así como el coste de la cotización de la formación en el Ayuntamiento y de las Prácticas.

8.- Protección de datos de carácter personal
La firma del presente Convenio autoriza la cesión y utilización de los datos personales de las personas firmantes a los fines exclusivos de este Convenio, teniendo en cuenta la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y Derechos Digitales y el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE (Reglamento general de protección de datos). En ningún caso los datos podrán ser utilizados para finalidades distintas de las

ESKUc0f96286-571f-4130-a3f5-b9251941516a

erregelamendu orokorra). Datuak ezin izango dira inolaz ere erabili hitzarmenean jasota ez dauden helburuetarako. Datu pertsonalak ez dira inoren esku utziko, hitzarmenaren helburuen arreta, garapen, kontrol eta betetze jardueretarako ez bada, eta indarrean dagoen legediak ezarritako kasuetan izan ezik. Datuen titularrek eskubidea izango dute datuetan sarbidea izateko, zuzentzeko, ezabatzeko eta eramateko, baita haien tratamendua mugatzeko eta horren aurka egiteko ere, eta haien datuen tratamendu automatizatuan oinarritutako erabakien menpe ez egotea ere, hala dagokionean, Zumaiako Institutuaren aurrean, Datuen Babeserako Delegatuari zuzenduz. Aita Mari Auzategia Auzoa, 45, 20750 Zumaia (Gipuzkoa) edo idazkaritza@zumaiabhi.eus helbidean. Gainera, aldeek konpromisoa hartzen dute beharrezkoak diren neurri tekniko eta antolakuntza arlokoak hartzeko, datu pertsonalen segurtasuna bermatzeko eta aldatu, galdu edo baimenik gabe erabiliak izan ez daitezen, aintzat haturik unean-uneko teknologia, gordetako datuen ezaugarriak eta baita arriskuak ere, giza jardueratik edo ingurune fisiko naturaletik eratorritakoak.

previstas en el convenio. Los datos de carácter personal no serán puestos a disposición de terceros, salvo para las actuaciones de atención, desarrollo, control y cumplimiento de los objetivos del convenio y en los supuestos previstos en la legislación vigente. Los titulares de los datos podrán ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión y portabilidad, así como de limitación y oposición a su tratamiento, y de no estar sujetos a decisiones basadas en el tratamiento automatizado de sus datos, cuando proceda, ante Zumaiako Institutua, dirigiéndose al Delegado de Protección de Datos. Aita Mari Auzategia Auzoa, 45, 20750 Zumaia (Gipuzkoa) o en idazkaritza@zumaiabhi.eus Además, las Partes se comprometen a adoptar las medidas técnicas y organizativas necesarias para garantizar la seguridad de los datos de carácter personal y evitar su alteración, pérdida o uso no autorizado, teniendo en cuenta la tecnología del momento, las características de los datos almacenados y los riesgos derivados de la actividad humana o del medio físico natural.

ZUMAIA -(e)n 2025/03/18

D./Dña.: **OLATZ GABARAIN SALABERRIA**
Jauna/Andrea
IKASTETXEAREN ZUZENDARIA
EL/LA DIRECTOR/A DEL CENTRO EDUCATIVO

En ZUMAIA a 18/03/2025

D./Dña.: **XABIER TXURRUKA HERNANDEZ**
Jauna/Andrea
ENPRESAREN ORDEZKARIA
EL/LA REPRESENTANTE DE LA EMPRESA